

DEMANDE D'AIDE SPECIFIQUE AUX DOCTORANTS BOURSIERS
APPLICATION FORM FOR SPECIFIC AID TO DOCTORAL FELLOWS
'ASDB'

Avant de remplir le formulaire de demande d'ASDB, veuillez attentivement prendre connaissance de la notice explicative de la demande d'ASDB.

Before completing the ASDB application form, please carefully read the explanatory note thereupon.

Année universitaire de 1^{ère} demande de mise en place : /	
<i>Student year for the 1st request of ASDB</i>	
N° ÉTUDIANT SORBONNE UNIVERSITÉ (si connu) <i>Sorbonne Université student number (if known)</i>	
NOM <i>Name of birth</i>	
PRÉNOM <i>First name</i>	
NOM D'USAGE <i>Usual name</i>	
DATE DE NAISSANCE <i>Birth date</i>	
ADRESSE <i>Adresse in France</i>	
COMPLEMENT D'ADRESSE <i>Additional address</i>	
CODE POSTAL <i>Zip code</i>	
VILLE <i>City</i>	
TÉLÉPHONE en France <i>Phone in France</i>	
COURRIEL <i>Email</i>	
ECOLE DOCTORALE DE RATTACHEMENT A SORBONNE UNIVERSITÉ <i>SORBONNE UNIVERSITÉ DOCTORAL SCHOOL</i>	
N° DE L'ECOLE DOCTORALE <i>Number of the doctoral school</i>	
NOM DE L'ED <i>Name of the doctoral school</i>	

LABORATOIRE DE RATTACHEMENT A SORBONNE UNIVERSITÉ <i>SORBONNE UNIVERSITÉ LABORATORY</i>	
LABEL ET INTITULÉ DE L'UNITÉ DE RECHERCHE <i>Label and name of the laboratory</i>	
NOM DU DIRECTEUR DU LABORATOIRE - <i>Name of the director of the laboratory</i>	
TYPE DE GESTION DE L'UNITÉ DE RECHERCHE <i>Type of management of the research unit</i>	Unité ayant une tutelle de Sorbonne Université <i>Unit under Sorbonne Université supervision</i>
	Unité sans tutelle de Sorbonne Université <i>Unit without Sorbonne Université supervision</i>
	Unité en Délégation globale de gestion <i>Unit in DGG (Global External Management Delegation)</i>
	Préciser l'organisme gestionnaire : <i>Specify the managing organization</i>
NOM DU GESTIONNAIRE DE L'UNITÉ DE RECHERCHE - <i>Name of the financial manager</i>	
COURRIEL - <i>Email</i>	TÉLÉPHONE - <i>Phone</i>
ADRESSE <i>Address</i>	
CODE POSTAL <i>Zip code</i>	
VILLE <i>City</i>	
BOITE COURRIER <i>Mail box</i>	
TÉLÉPHONE <i>Phone number</i>	
DIRECTEUR DE THÈSE SORBONNE UNIVERSITÉ <i>SORBONNE UNIVERSITÉ SUPERVISOR</i>	
NOM DU DIRECTEUR DE THÈSE <i>Name of the supervisor</i>	
TÉLÉPHONE <i>Phone</i>	
COURRIEL <i>Email</i>	

PÉRIODES DE PRÉSENCE PRÉVUES DANS LE LABORATOIRE PRESENT PERIODS IN THE LABORATORY			
DOCTORAT RÉALISÉ EN COTUTELLE INTERNATIONALE DE THÈSE <i>Jointly supervised doctoral thesis - Cotutelle</i>		Oui <i>Yes</i>	Non <i>No</i>
SI NON : Indiquez le calendrier prévu de présence dans le laboratoire sur la durée du doctorat <i>IF NOT : Indicate the expected schedule of presence in the laboratory on the duration of the doctorate</i>			
Du <i>From</i>		Au <i>To</i>	
SI OUI : Indiquez le calendrier des mobilités <i>If yes : Indicate the calendar of international mobility</i>			
		Sorbonne Université	Établissement partenaire <i>Partner institution</i>
Du <i>From</i>	Au <i>To</i>		
Du	Au		
Du	Au		
Du	Au		
Du	Au		
NOM DE L'UNIVERSITÉ PARTENAIRE DE LA COTUTELLE INTERNATIONALE <i>Name of the partner institution for the international cotutelle</i>			
DÉCLARATION DES RESSOURCES FINANCIÈRES DU CANDIDAT DECLARATION OF THE FINANCIAL RESOURCES OF THE APPLICANT			
ORGANISME FINANCEUR DE LA BOURSE <i>Financing organization of the scholarship</i>	Gouvernement français <i>French government</i>		
	Gouvernement étranger <i>Foreign government</i>		
	Autre (à préciser) : <i>Other (to specify)</i>		
PÉRIODE COUVERTE PAR LA BOURSE <i>Period covered by the scholarship</i>	Du <i>From</i>	Au <i>To</i>	
MONTANT MENSUEL DE LA BOURSE (EN EUROS) <i>Monthly amount of the scholarship (in euros)</i>			

(Ce montant est à reporter dans la colonne 2 du tableau ci-dessous / <i>This amount is shown in column 2 of the table below</i>)	
PERCEVEZ-VOUS D'AUTRES AIDES FINANCIÈRES ? <i>Do you receive other financial aid?</i>	
SI OUI, LESQUELLES ? <i>If yes, which one?</i>	
PRÉCISEZ LA NATURE DES RESSOURCES ET L'ORGANISME FINANCEUR <i>Specify the nature of the resources and the financing organization</i>	
MONTANT MENSUEL DE CES RESSOURCES COMPLÉMENTAIRES (EN EUROS) - Monthly amount of supplementary resources (in euros) (Ce montant est à reporter dans la colonne 3 du tableau ci-dessous / <i>This amount is shown in column 3 of the table below</i>)	
<p style="color: red;">L'Aide Spécifique aux doctorants boursiers ne pourra être octroyée que pour la période d'attribution de la bourse comme indiqué plus haut (déclaration de ressources).</p> <i>The ASDB may only be awarded for the period of award of the fellowship as indicated above (declaration of resources).</i>	

CALCUL MENSUEL PRÉVISIONNEL DU MONTANT DE L'AIDE SPÉCIFIQUE DEMANDÉE SUR LA DURÉE DU DOCTORAT			
Ressources mensuelles à atteindre <i>Monthly resources to be held</i> (1)	Montant mensuel de la bourse initiale <i>Monthly amount of initial grant</i> (2)	Autres ressources complémentaires mensuelles éventuelles <i>Additional monthly resources</i> (3)	MONTANT MENSUEL DE L'AIDE SPÉCIFIQUE MONTHLY AMOUNT OF ASDB = (1) – (2) – (3)
1.422 €			
<p style="color: red;">(Joindre obligatoirement l'attestation de l'ambassade du pays et l'attestation de bourse ainsi que les justificatifs de vos autres aides financières, le cas échéant, indiquant le montant et la période de prise en charge).</p> <i>(Please enclose the certificate of the country's embassy and the certificate of scholarship and the proof of your other financial assistance, if any, indicating the amount and the period of take-over)</i>			

<p style="color: red;">La déclaration de ressources doit être mise à jour chaque année à l'occasion de la réinscription en doctorat (formulaire disponible sur le site de l'IFD). Le montant de l'Aide Spécifique accordée pour l'année universitaire sera recalculé en fonction de l'évolution éventuelle des ressources déclarées.</p> <p><i>The declaration of resources must be updated annually at the time of the re-registration to the doctorate (form available on the site of the IFD). The amount of the Specific Assistance granted for the academic year will be recalculated according to the evolution of the resources declared.</i></p>
--

ENGAGEMENT DU CANDIDAT DOCTORANT
COMMITMENT OF CANDIDATE DOCTORANT

Je, soussigné(e), certifie sur l'honneur l'exactitude des informations mentionnées ci-dessus et m'engage à informer les signataires de cette demande ainsi que le Bureau d'Accueil des Doctorants de tout changement concernant mes ressources, ma situation et ma présence au sein du laboratoire. A défaut, des sanctions pourraient être retenues à mon encontre.

J'atteste avoir déclaré l'intégralité de mes ressources et avoir pris connaissance des informations précisées ci-dessus notamment sur les conditions d'attribution de l'aide spécifique.

Je m'engage à ne demander qu'une seule aide de ce type, tous organismes confondus, et à mettre à jour ma déclaration de ressources lors de chaque réinscription à Sorbonne Université.

I, undersigned,

certify on my honour the accuracy of the information mentioned above and undertake to inform the signatories of this application as well as the Doctoral Information & Registration Office of any change concerning my resources, my situation and my presence in the laboratory. Failing that, proceedings could be pending against me.

I certify that I have declared all my resources and have taken note of the information specified above, in particular on the rules and conditions for granting the ASDB. I undertake to request only one such assistance from all organizations and to update my declaration of resources upon each re-registration at Sorbonne Université.

Date :

Signature du doctorant /

Signature of the doctoral applicant:

ENGAGEMENT DU DIRECTEUR DE THÈSE
COMMITMENT OF THE SUPERVISOR

Je, soussigné(e), Certifie être le directeur de thèse du candidat et m'engage à suivre sa présence effective au sein de l'unité de recherche.

I, undersigned,

Certifie to be the thesis supervisor of the candidate and commits me to follow his actual presence in the research unit.

Date :

Signature du Directeur de thèse /

Signature of the supervisor:

ENGAGEMENT DU DIRECTEUR DU LABORATOIRE
COMMITMENT OF THE DIRECTOR OF THE LABORATORY

Je, soussigné(e),

Confirme accueillir le candidat dans le laboratoire que je dirige pour la réalisation d'un doctorat à Sorbonne Université dans les conditions de ressources définies par l'UPMC et m'engage en conséquence à financer le montant de l'Aide Spécifique demandée sur des crédits du laboratoire, soit :

Montant mensuel de l'Aide Spécifique =

Pour la période du au = mois

I, the undersigned,

Confirm to host the doctoral candidate in the laboratory that I direct for the realization of a doctorate at Sorbonne Université in the conditions of resources defined by Sorbonne Université and consequently undertakes to finance the amount of the ASDB requested on credits from the laboratory, i.e.:

Monthly amount of the ASDB =

For the period from to = months

Date :

Signature et cachet du

Directeur du laboratoire /

Signature and stamp of

Director of the laboratory:

<p>VISA DU DIRECTEUR DE L'ÉCOLE DOCTORALE <i>VISA OF THE DIRECTOR OF THE DOCTORAL SCHOOL</i></p>
--

Je, soussigné(e),

Confirme que le candidat réalise son doctorat dans l'école doctorale que je dirige ou a présenté une candidature en doctorat auprès de l'école doctorale que je dirige.

I, the undersigned,

Confirm that the doctoral candidate conducts his doctorate in the doctoral school that I manage or has presented a doctoral candidature to the doctoral school that I direct.

Date :

Signature et cachet du

Directeur de l'École Doctorale /

Signature and stamp of

Director of the Doctoral School:

Le formulaire de demande d'Aide Spécifique aux Doctorants Boursiers doit être transmis avec les pièces nécessaires à l'école doctorale qui se chargera d'envoyer le dossier complet au Bureau d'accueil des doctorants à l'attention de :

The application form for ASDB must be sent with the necessary documents to the doctoral school, which will send the complete file to the Doctoral Information & Registration Office for the attention of:

Gaël THIEULLENT

Institut de Formation Doctorale

Bureau d'accueil des doctorants

15 rue de l'École de Médecine - 75270 Paris cedex 06

Tél : 33-1 44 27 28 03 - gael.thieullent@sorbonne-universite.fr